

**CHE**  
**TO GO**

REBELLISCHE WORTE  
VON  
ERNESTO  
CHE GUEVARA

AUSWAHL UND  
ZUSAMMENSTELLUNG:  
SIMONE UTHLEB

neues leben

**Sämtliche Inhalte dieser Leseprobe sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch auszugsweise kopiert, verändert, vervielfältigt oder veröffentlicht werden.**

QUELLEN:

AUSGEWÄHLTE WERKE IN EINZELAUSGABEN. ÜBERSETZER HORST-ECKART GROSS. PAHL-RUGENSTEIN VERLAG NACHFOLGER, BONN 1986 FF.

BRANDSTIFTUNG ODER NEUER FRIEDE? REDEN UND AUFSÄTZE.

ÜBERSETZER SVEN G. PAPCKE. ROWOHLT TASCHENBUCH VERLAG, REINBEK BEI HAMBURG 1969.

EPISODEN AUS DEM REVOLUTIONSKRIEG. ÜBERSETZER KRISTINA HERING. VERLAG PHILIPP RECLAM JUN. LEIPZIG 1978.

ÖKONOMIE UND NEUES BEWUSSTSEIN. SCHRIFTEN ZUR POLITISCHEN ÖKONOMIE. ÜBERSETZER ALEX SCHUBERT. VERLAG KLAUS WAGENBACH, BERLIN 1969.

OBRAS ESCOGIDAS. 1957-1967. ÜBERSETZER SIMONA UHLEMANN.

EDITORIAL DE CIENCIAS SOCIALES, HAVANNA 2007.

**ISBN BUCH 978-3-355-01861-6**

**ISBN E-BOOK 978-3-355-50042-5**

© 2017 VERLAG NEUES LEBEN, BERLIN

UMSCHLAG UND KONZEPT: BUCHGUT, BERLIN

DIE BÜCHER DES VERLAGS NEUES LEBEN

ERSCHEINEN IN DER EULENSPIEGEL VERLAGSGRUPPE.

**WWW.EULENSPIEGEL.COM**



»ER SAH SICH SELBST ALS SOLDAT DIESER REVOLUTION, OHNE SICH IM GERINGSTEN DARUM ZU SORGEN, SIE ZU ÜBERLEBEN. JENE, DIE IM AUSGANG SEINES KAMPFES IN BOLIVIEN DAS SCHEITERN SEINER IDEEN SEHEN, KONNTEN GENAUSOGUT DIE GELTUNG DER IDEEN UND DES KAMPFES ALLER GROßEN REVOLUTIONÄREN WEGBEREITER UND DENKER ABTUN, EINSCHLIEßLICH DER BEGRÜNDER DES MARXISMUS, DIE IHR WERK NICHT VOLLENDEN UND NICHT DIE FRÜCHTE IHRER EDLEN ANSTRENGUNGEN ZU LEBZEITEN GENIEßEN KONNTEN.«

FIDEL CASTRO

»EN UNA REVOLUCIÓN  
**SE TRIUNFA  
O SE MUERE**«

IN EINER REVOLUTION  
SIEGT MAN ODER STIRBT 7

**COMANDANTE  
CHE GUEVARA** 23

»ME SIENTO TAN  
**PATRIOTA  
DE LATINOAMÉRICA**«

ICH FÜHLE MICH ALS  
LATEINAMERIKANISCHER

**PATRIOT** 37



**SOBRE ECONOMÍA**  
ÜBER ÖKONOMIE 53

**»¡HASTA LA VICTORIA  
SIEMPRE!«**

AUF IMMER BIS ZUM SIEG 83

**»CONTRA EL IMPERIALISMO  
DONDEQUIERA QUE ESTÉ«**

GEGEN DEN IMPERIALISMUS,  
WO ER AUCH IST 69

**»SEAMOS REALISTAS  
Y HAGAMOS LO  
IMPOSIBLE«**

SEIEN WIR REALISTISCH,  
VERSUCHEN WIR DAS  
UNMÖGLICHE 79



# »EN UNA REVOLUCIÓN SE TRIUNFA O SE MUERE« IN EINER REVOLUTION SIEGT MAN ODER STIRBT

Die Revolution ist das dringendste Erfordernis der Kontinente, von fast ganz Amerika, Afrika und Asien, wo die **AUSBEUTUNG UNVORSTELLBARE AUSMAßE** erreicht hat.

TECHNIK UND REVOLUTION

★

Jetzt nehmen wir eine Stellung ein, in der wir viel mehr als einfache Angehörige einer Nation sind; in diesem Augenblick **VERKÖRPERN WIR DIE HOFFNUNG DES UNBEFREITEN AMERIKAS.** KUBANISCHES TAGEBUCH

★

Die großen Kolonialmächte wurden durch den Kampf der Völker gezwungen, den Rückzug anzutreten. **BELGIEN** und **HOLLAND** herrschen heute nur noch über kümmerliche Reste ihrer einstigen Imperien; **DEUTSCHLAND** und **ITALIEN** mussten im Ergebnis des zweiten Weltkrieges auf die Unterdrückung und Ausbeutung fremder Völker verzichten. **FRANKREICH** wird seinen schmutzigen Kolonialkrieg gegen Algerien einstellen müssen. Das **BRITISCHE KOLONIALREICH** zerbröckelt langsam, aber sicher. GUERILLAKAMPF UND

BEFREIUNGSBEWEGUNG

★



ES MUSS AUCH DEUTLICH GESAGT WERDEN, DASS DIE **KONZEPTION DER FRIEDLICHEN KOEXISTENZ** NICHT NUR FÜR SOUVERÄNE STAATEN GÜLTIGKEIT HAT. ALS MARXISTEN VERTRETEN WIR DIE MEINUNG, DASS DIE FRIEDLICHE KOEXISTENZ ZWISCHEN STAATEN NICHT DIE KOEXISTENZ ZWISCHEN

**AUSGEBEUTETEN  
UND AUSBEUTERN,  
ZWISCHEN UNTERDRÜ-  
CKERN UND UNTER-  
DRÜCKTEN** UMFASST.  
ES GIBT EIN AUCH  
DURCH DIESE ORGA-  
NISATION ERKLÄRTES  
RECHT AUF VÖLLIGE  
UNABHÄNGIGKEIT  
GEGENÜBER ALLEN  
FORMEN KOLONIALER  
UNTERDRÜCKUNG.

ANSPRACHE VOR DER UNO-VOLLVERSAMMLUNG

Sogar die Länder des alten Europa warten noch auf die Aufgabe der Befreiung. Sie sind **ZWAR GENÜGENDE ENTWICKELT**, um alle Widersprüche des Kapitalismus fühlen zu können, **ABER ZU SCHWACH**, um imperialistische Ziele verfolgen oder diesen Weg jetzt noch beschreiten zu können. BOTSCHAFT

AN DIE VÖLKER DER WELT: SCHAFFEN WIR ZWEI, DREI, VIELE VIETNAM



So gräbt jedes Land, das seinen Kampf beginnt, mit am **GRAB DES IMPERIALISMUS** und verdient daher unsere ganze Unterstützung und unseren Zuspruch. ANSPRACHE ANLÄSSLICH

DER WOCHEN DER SOLIDARITÄT MIT SÜDVietnam



Nichts fürchten die US-Imperialisten mehr, als dass **DIE ANDEREN LATEINAMERIKANISCHEN VÖLKER DEM BEISPIEL KUBAS FOLGEN** und ihre Geschicke selbst in die Hände nehmen. Bedeutet das doch das Ende ihrer Herrschaft und den Verzicht auf die riesigen Profite, die ihre Monopole aus den lateinamerikanischen Ländern pressen.

GUERRILLAKAMPF UND BEFREIUNGSBEWEGUNG



Wenn alle Völker, die in prekären ökonomischen Verhältnissen leben und in einigen **VITALEN BEREICHEN IHRER WIRTSCHAFT** sowie in ihren **POLITISCHEN UND SOZIALEN STRUKTUREN** von **AUSLÄNDISCHEN MÄCHTEN ABHÄNGIG** sind, sich fähig zeigten, der Versuchung in Form ihnen unterbreiteter Angebote zu widerstehen – kaltblütig, aber auf Grundlage einer hitzigen Diskussion –, dann hätte die Menschheit einen Schritt nach vorn getan. REDE AUF DER

UNO-KONFERENZ ÜBER HANDEL UND ENTWICKLUNG



Wir werden angegriffen, [...] denn wir zeigen jedem einzelnen amerikanischen Volk, was es sein könnte. Für den Imperialismus sind das **ERDÖL** Venezuelas, die **BAUMWOLLE** Mexikos, das chilenische **KUPFER**, die **RINDER** Argentiniens, der **MATE** Paraguays und der **KAFFEE** Brasiliens – insgesamt all die Rohstoffe der Monopole – viel wichtiger als das kubanische **NICKEL** oder der kubanische **ZUCKER**.

ANSPRACHE AUF DEM KONGRESS DER LATEINAMERIKANISCHEN JUGEND

★

[...] aber hier auf dieser Versammlung befinden sich die Völker in der Mehrheit, deren Haut von unterschiedlichen Sonnen geerbt und unterschiedlichen Pigmenten gefärbt ist und die vollständig davon überzeugt sind, dass die Unterschiede zwischen den Menschen **NICHT DURCH DIE HAUTFARBE** bestimmt sind, **SONDERN** durch die Eigentumsformen der Produktionsmittel, durch die **PRODUKTIVVERHÄLTNISSE**.

ANSPRACHE VOR DER UNO-VOLLVERSAMMLUNG

★

Die **TOTALE VEREINHEITLICHUNG** der ökonomischen Beherrschung Amerikas hat zur tendenziellen Vereinheitlichung der gegen den Imperialismus kämpfenden Kräfte geführt.

DER EINFLUSS DER KUBANISCHEN REVOLUTION AUF LATEINAMERIKA

★

Wenn der antiimperialistische Kampf einmal begonnen wurde, dann ist es unumgänglich, konsequent zu sein und auch dort hart zu bleiben, wo es schmerzt, um ständig voranzuschreiten [...] Wir müssen die Schläge erwidern und jeder Aggression mit noch **STÄRKEREM DRUCK DER VOLKSMASSEN** begegnen. Nur so kann der Sieg errungen werden.

KUBA – HISTORISCHE AUSNAHME ODER VORHUT IM KAMPF GEGEN DEN IMPERIALISMUS?

★

Wenn es angesichts der **GEGEN UNS GEFÜHRTEN AGGRESSIONEN** in Bezug auf Zucker und Erdöl die Sowjetunion nicht gegeben hätte, die uns Erdöl lieferte und die unseren Zucker kaufte, dann wären die gesamte Kraft, der gesamte Glaube und die ganze Hingabe unseres Volkes nötig gewesen, um diesem Schlag zu widerstehen. Dann hätten die **Kräfte der Spaltung wirken können.** ANSPRACHE AUF DEM KONGRESS DER LATEINAMERIKANISCHEN JUGEND

★

**DIE FRAGE IST:** Wie kann in einem vom Imperialismus kolonisierten Land, ohne irgendwelche Entwicklung der Grundindustrien, als Monoproduzent abhängig von einem einzigen Markt, der Übergang zum Sozialismus geschehen? Folgende Behauptungen können aufgestellt werden: Es könnte nach den Theoretikern der Zweiten Internationale behauptet werden, **DASS KUBA SÄMTLICHE GESETZE DER DIALEKTIK, DES HISTORISCHEN MATERIALISMUS, DES MARXISMUS, DURCHBROCHEN HAT** und es daher **KEIN SOZIALISTISCHES LAND IST**, oder dass es zur früheren Situation zurückkehren muss. Man kann etwas realistischer sein und also in den **PRODUKTIONSVERHÄLTNISSEN KUBAS DIE INNEREN TRIEBKRÄFTE SUCHEN**, die die jetzige Revolution verursacht haben. Das würde aber natürlich den Beweis erbringen, dass es viele Länder in Lateinamerika gibt und an anderen Orten der Welt gibt, in denen die Revolution **VIEL EHER DURCHFÜHRBAR** wäre als in Kuba. Es bleibt die dritte, unserer Meinung nach richtige Erklärung. Im großen Rahmen des weltweiten kapitalistischen Systems, das sich im Kampf gegen den Sozialismus befindet, kann **EINS SEINER SCHWÄCHSTEN GLIEDER**, in diesem Fall Kuba, **ZERBROCHEN WERDEN.** DIE SOZIALISTISCHE PLANUNG UND IHRE BEDEUTUNG

★

DAMIT MAN EIN  
REVOLUTIONÄ-  
RER ARZT ODER  
ÜBERHAUPT EIN  
REVOLUTIONÄR  
WERDEN KANN,  
**MUSS ERST EINE  
REVOLUTION  
STATTFINDEN.**

SOZIALE THERAPIE

Wir wollen den **SOZIALISMUS** aufbauen; wir erklären uns zu Anhängern derjenigen, die für den **FRIEDEN** kämpfen; wir sind Mitglied der Gruppe der Blockfreien Länder, auch wenn wir **Marxisten-Leninisten** sind, weil die Blockfreien ebenso wie wir gegen den Imperialismus kämpfen. Wir wollen Frieden, wir wollen für unser Volk ein **BESSERES LEBEN** erreichen, und deshalb versuchen wir bis zum äußersten, nicht auf die Provokationen der Yankees hereinzufallen, aber wir kennen die Mentalität ihrer Regierung; sie will uns einen hohen Preis zahlen lassen für diesen Frieden. Wir antworten, dass dieser Preis seine Grenze in unserer **WÜRDE** findet. ANSPRACHE

VOR DER UNO-VOLLVERSAMMLUNG

★

Entgegen den Spekulationen der parasitären Klassen des Landes verwirklichte die revolutionäre Regierung gleich zu Anfang eine Reihe konkreter Maßnahmen. Kurz hintereinander wurden Gesetze verabschiedet über die Herabsetzung der **WOHNUNGSMIETEN** und Senkung der Kosten für **ELEKTROENERGIE**, über die Kontrolle der Telefongesellschaften und die Senkung ihrer Tarife. GUERILLAKAMPF

UND BEFREIUNGSBEWEGUNG

★

Jedes Mal, wenn eine Fabrik den **ANALPHABETISMUS** unter den Arbeitern beseitigt hat, wird eine Fahne gehisst, wenn eine Genossenschaft den Analphabetismus unter ihren Bauern besiegt hat, verfährt sie ebenso, und 104 500 junge Schüler unterrichten unter dem **SYMBOL EINES BUCHES UND EINER LATERNE**, die dazu dient, das Licht der Bildung in die entlegensten Regionen zu tragen. ANSPRACHE AUF DEM

PLENUM DES INTERAMERIKANISCHEN RATES

★